雲高華埠
華新書局
新編英華字典　張德華著　特價二元五

青春香江草八毛不肖的女兒八毛碧侶著
天涯之戀八毛五　市井風情畫八毛五
鑄情八毛五以上鄭慧著長夜五毛五盧森
莎氏四大悲劇一元九五精庄莎士比亞著
文娛幻術五冊二元四五傅天眞著
世界大音樂家與名曲一元二五豐子愷著
輕音樂講座三毛秦詠誠著
漢英對照莎翁詩粹九毛五施亦麟著
中國人學英文一元一五呂叔湘著
少女性知識五毛汪洋長壽術九毛曹成修
心臟病和貧血症治療法七毫盧奎生著
腸胃病自療法八毫五盧奎生著
丸散膏丹自製法七毫胡安邦著
就業成功經驗談五毫凡依著
驚險小說航行北冰洋的船員四毛任之譯
中國古典文學講座五毛五陳荊著
歷代中國名人故事五毫俞湲著
中國近代史八毫五楊佐著
近代中國名人故事五毫俞湲著

一個秋天的晚上六毫沙汀著
藍色的窗帷八毫伊利法特著
攝影原理與實用二元五張印泉著
藝術人像採光學二元〇五莫天申著
彩色攝影入門一元一九五伍維邦著
增訂攝影技術手冊一元九鍾秀山著
攝影構圖入門一元四五基布爾著
攝影初步五毫五攝影手冊七毫五陳懷德
實用攝影壹元二五放大技術一元六松友
人像剪影法七毛五黃初俊攝影漫談九毫五
世界著名歌曲選五線譜二冊一元五著晉
羅曼．羅蘭語錄一元邵天雷選
莎士比亞語錄六毫邵大華潮曲精華五毫
與青年談修養四毫江楓著
天下第一劍四冊全一元五巴山著
武林風雲錄全四冊一元四踏風著
白髮魔女傳全八冊四元梁羽生著
俠胆柔情全二冊七毛金童著
青門鶯燕劍全八冊二元八金峯著
周龍五虎傳全六冊一元二我是山人著

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

加拿大商務銀行
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

英黃金出售
本行全加共有分行八百五十餘間除普通銀行業務外現有英金圓英金條出售歡迎前往各分行垂詢惠顧

CP-10

參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

遊覽團由陳漢基先生率領有全美華埠小姐吳惠芳參加，定一九六〇年九月三十日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅舘。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：

搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋 2 豪華旅舘及精美膳食
華人代表，親自服務 4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註册商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN

各界人士捐欵支助大公義學

中國國民黨第十四次全加代表大會。昨在此間舉行。該會代表團同人。以大公義學係全部免費。栽培華僑子弟。特捐助該校經費叁十員。由校長簡建平收轉。

本市奇化衣館東主黃潮衍先生弄孫之喜。捐助該校經費伍十員。由董事長吳照光收轉。該校當局。業已分別函謝。

中加會請余博士演講
適爲加美華僑之前途

雲訊。中加友誼會雲高華分會。以中國文學大家、前任三凡市全美中華總會館主席余天休博士。來雲參加余風采總堂全加第三屆懇親大會。該會特定於本月廿四日（星期三）下午八時　假座全加中華總會館禮堂。召開僑衆大會。歡迎余博士。及各埠來雲公幹或觀光諸僑領。余博士演講專題。爲「加美華僑之前途」。統請各界男女僑胞。屆時蒞會。聆聽偉論。敬治茶点餉衆。並予機會作個人談話或詢問云。

黃潮衍添孫宴客
捐助三僑校經費

雲訊。本埠奇化衣館東主黃潮衍翁之哲嗣銳光君。日前舉一寧馨兒。命名倫芳。各親友聞訊。紛紛致送禮物道賀。黃翁於其昨二十日彌月。假座新華僑酒樓。設薑酌廿餘席。宴謝各親友。時屆下午六時。中西嘉賓翩翩蒞止。黃翁夫婦等　佇立門前迎迓。由黃景仁。黃恭禧、慎余。仕洲等招待入座。席間首由黃孔阜代表宣佈設筵旨趣。並報告黃翁喜事不忘教育。捐助華僑。大公。文彊三僑校經費。每五十元。並將欵分別交與華僑校董馬榮驄、大公董事長吳照光。文彊董事長黃塑俠等接收。馬。吳。黃三君即先後致辭答謝並祝賀。大意讚頌黃翁德高望重。成家立業。而其哲嗣銳光君。又是積學之士。誠勤務實。有此良好家庭。良好教養。將來必有良好後代。光宗耀祖。吉語連篇。美不勝收。隨而演講者。有卡城黃良石。謝侃兩君等　殿由黃翁致辭答謝、銳光君復用英語答謝。旋即出菜。美酒佳肴。暢飲暢談　賓主之情。甚爲歡洽。至八時撤席。黃翁素來熱心教育　愛重僑童。凡僑校有募捐。無不解囊捐助。率先倡導。時人多仰之。今既慶含飴之樂。復慨捐三僑校巨欵。實爲學子。以固其本。富而好施　德厚義重。可爲世法式。

美衛星在多市出現

多朗度訊。美國衛星「一同聲一號」昨日清晨。在多天空出現三次。第一次爲十二時五十分。第二次爲二時五十五分。第三次爲五時。每次出現時約有[illegible]五分鐘左右。向東北方向飛行。

岑翁懸弧宴會紀慶

本埠岡蘭苗大洗衣館主人岑發悅翁。昨爲其八十三歲懸弧之慶，其子錫洪。錫榮。錫維。錫琼等。特于昨下午五時半。設筵數十席于喜臨門酒家慶賀。歡宴親友。中西來賓。均依時蒞臨。由岑翁摯友黃文甫。宣布宴會旨趣。隨而致賀詞者。有全加中華總會館主席吳照光。省政府教育廳長彼得遜氏。國會議員白龍氏。市長代表市參事庵馬利氏。省議會代表參事富力打遜氏。市府衛生局獨基氏則領衆合唱祝壽歌。情況至爲熱鬧。而國會議員鄭天華先生，則由柯京致電祝賀。略謂欣悉老伯懸弧之慶，惜因公無暇親赴蟠桃之宴，謹電作華封之祝云。

兩團體定期省墓

雲訊。謝氏別墅。因時屆秋季。依例舉行秋祭先僑。以表哀思。聞已決定八月廿七日（星期六）下午十二時。備辦祭品。齊集該墅門前。連同出發前往公共墳場致祭。凡該墅員。請屆時踴躍參加以重祭典云。

雲訊。馬氏公所定期八月廿八日正午十二時。備辦金猪酒醴。生花菓品等。前往公共墳場致祭諸故所員墓。以慰先靈。請該所員。于十二點以前。齊集公所門首。共同乘車前往祭掃。以表虔敬。而崇祀典云。

人談徵聯並贈
刊該報讀者

雲訊：人生漫談圖文綜合五日刊。提倡國故之學。不遺餘力。昨該刊改出五十版。特舉辦紀念徵聯。藉誌其盛。該會聯甲題爲大人虎變其文炳。乙聯題爲日新蜂腰格左右不調。卷費每比或每對二角五仙。獎格分甲乙聯榜。每榜獎五十至百名。獎品比前加增。自備白紙作聯卷。將於八月底截卷。徵聯簡已詳載該刊近期。第二二二及二二三期。已相繼出版。精彩內容。有貧病潦倒台北的康有爲夫人。堂叔戀姦堂姪女慘情史。老友奪妻爭產紀。及反串的蝴蝶夫人悲劇。並附有關人物圖片。凡該報讀者。可寄緬街五〇一號。免費索取二份。凡投卷者地址亦同。

樂觀在達雲戲院映
歐陽莎菲浴室艷屍

雲訊：樂觀社本週（廿八日）下午一時。在達雲戲院放映根據澳門東亞酒店眞情實事「浴室艷屍」。歐陽莎菲。藍鶯鶯。黃河。李英主演。全部是北方紅星，國語歌唱。粵語對白。歐陽莎菲是魅惑力很强的奇才女子。飾演是近世紀中最奇慘大血案的主角。任何血案無此恐怖。看了令人毛骨悚然。演得迫眞入微。誠是最新型最理想最高水準益智之影片。同場加映鑼鼓歌唱艷情新片「[illegible]兩地相思[illegible]」是[illegible]最得意首本戲。[illegible]

△特價生意柏文樓

㊀幽街生意樓。樓下餐館。樓上柏文有三睡房。取價二萬二千五百元。先交一萬。
㊁三年新九組柏文樓。濶大廳房。位於緬街十五街附近。全價七萬六千。先交壹萬四。肯能多交現欵更歡迎。
㊂六年新屋。兩個睡房。上庫有房兩個。自動煤氣熱水。離學校巴士半个步路。開價一萬三千三百元。
㊃入息屋大半賣。每月可收租壹百七十五元至二百。喜士定東區。祗取價八千四百元。先交三千五百元。收租夠供銀期有餘。
㊄興旺飯館。架撐壹等。有啤酒及菓子酒牌。每日生意一百三十元。店主因人力問題。割價賣一萬零五百元。先交七千元。
㊅街角雜貨店。每日生意壹百五十元以上。平賣五千五。可充銀期。另点貨

請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與[illegible]接洽 Sunrise Realty Ltd.

◎哀謝

先母盧府徐氏安人痛於民國四十九年八月九日壽終正寢享壽四十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服已於本月十弍日歸土安葬荷蒙宗親戚友惠賜花圈賻儀親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

盧府家人拭淚頓首

惠贈芳名　恕不稱呼

（花圈）崇義總會仝人　啓振　李福華　葉瑛綿仝　葉華　李君立鄭偉明鄭棟樑仝　尙慨向植衡彩仝　鄭遠鎏　徐德燎　徐紹其　盧崇日　雷開　鄭均培夫人　林根
（素車）尙慨尙植衡彩仝　New Paramount Cafe 鄭偉明鄭棟樑仝　徐德燎　李君立　盧崇日啓振仝　雷開　Allan & Anne Hendren
（賻儀）鄭忠惠合家　鄭忠炎合家　每十元　岑元享五元　鄭尙慨尙植衡彩仝十元　黃樹超光耀仝五元

FLOWERS
Mr. & Mrs. Fair & Frances, Mr. & Mrs. Wi & Wong, Mr. & Mrs. J. Lockhart, Mrs. Chu Choy, Long New Paramount Cafe, Mr. & Mrs. Art Ho & Mr. & Mrs. Eddy Low, Dr. G. L. Smith & Associates, Mr. L. C. York, Mr. Jung Hope, Mr. & Mrs. A. Brown, Staff of Medical Clinic, [illegible] Columbia Paper [illegible] Staff

樂聲錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

粵語時代曲
曲詞對照　全卷七元五毛

預告　民歌集錦

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
新辦公時間：上午十時至下午六時
代理東亞太平洋郵船公司及美國總統輪船
船票及各國飛機票　歡迎分期供款
兼簽証蓋印文件　代理燕梳
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.

埠心旅館生意。六十二個房。五年新批。月租二百七十五。[illegible]九九百元。現欵六千。月供一百元。
埠邊 DRIVE-IN MARKET 每月做壹萬壹千五元生意。長批。主人別太忙。廉售六千五百元。另点貨。
緬街轉角全新大屋。街角。樣樣俱全。最合僑胞大家庭。只售一萬八千九。有銀期。
近華埠六組柏文。六爐六雪櫃。乾衣機洗衣機。五組連傢俬。自動油爐。十一年新樓。只售四萬七千九。銀期可商量。六厘息。
街角商業樓。三間舖位是菜舖肉舖及餐館。及壹組柏文。佔地六千尺。只賣四萬元。

寫字樓 MU 5-7451　住家 HA 4022Y
簡林逸娟啓

梁春廣

梁慧超

片打實業公司
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597

△近唐人街西飯館每日生意二百元有酒牌先交七千元
△廣州酒家廉價招頂（間梁春廣）
△二埠菓舖每日生意三百元有兩睡房店主因病急讓（間周永颿）
△商業街角兩間舖兩組柏文另一間屋月租四百二十元取價三萬九千元可充銀期（間陳池威）
△喜市定街三間舖位六組柏文月租八百四十元先交弍萬元全價只取七萬元（間梁一擎）
△拉拿獨市菓舖每月生意四千元只賣三千元（間梁慧超）
△本號代理各項燕梳
買賣生意房屋柏文

雲高　新民生　華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4928

園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花靚臘肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

花好月圓人壽
中秋月餅
龍鳳禮餅
悉心巧製
不惜工本
後浪推前
獨豎一幟
集港粵澳餅師秘傳
向南北美僑界領教
雲埠　秘詩賓路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C.